

0428-0016



FR	Notice de montage et informations à lire et à conserver	2
DE	Gebrauchsanleitung- sorgfältig lesen und aufbewahren	24

1. FR

DECLARATION DE CONFORMITE
DECLARATION UE DE CONFORMITE



Nous, OOGarden – 15B rue de la Résistance, 01 500 Ambérieu en Bugey – France, certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mis sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur.

Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Désignation Produit : Motobineuse électrique 750W

Type : QT3080

Référence OOGarden : 0428-0016

N° de série : QT3080 2017.0001 à QT3080 2017.xxxx

Directives européennes en vigueur :

2006/42/CEE – 2004/108/CEE – 2006/95/CEE

2000/14/CEE Modifiée par 2005/88/CEE

2011/65/CEE

Normes harmonisées appliquées :

EN ISO 60335-1 : 2012+A11 : 2014

EN ISO 62233 : 2008

EN 709 : 1997+A4

ZEK 01.4-08

AfPS GS 2014 : 01 PAK

Caractéristiques techniques (dossier technique auprès de sav@oogardencom) :

Puissance nominale	750 W
Vitesse de rotation	400 min-1
Largeur de travail	30 cm
LpA (pression acoustique)	71.6 dB (A)
LWA (puissance acoustique garantie)	93 dB (A)
Incertitude de mesurage (K)	2,04 dB (A)
Vibrations main-bras	0,582 m/s ²
Incertitude des valeurs déclarées (K)	1,5 m/s ²

Fait à : Ambérieu en Bugey, le 06/06/2017

Signataire et responsable de la documentation technique autorisé :

Olivier COURTY – Responsable Technique Produits Qualité SAV

OOGarden, 15B rue de la résistance 01 500 Ambérieu en Bugey - FRANCE





Numéro de série


Reporter le n° de Série dans le cadre ci-dessous :



OOGarden

MOTOBINEUSE ÉLECTRIQUE 750W
ELEKTRO-MOTORHACKE 750W
0428-0016 / QT3080

 400 min	 7,24 kg	750 W	50 Hz
 30cm	 23 CM	230V ~240V	



S.N. :

Made in China Importé par OOGarden France
FR-01500 Ambérieu-en-Bugey
Année de Production - Fertigungsjahr : 2017

Table des Matières

INTRODUCTION	2
--------------------	---



I. PRISE EN MAIN	3
1. Consignes de sécurité et environnement.....	3
2. Descriptif du produit	9
3. Guide de montage	10



II. NOTICE D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE.....	12
1. Consignes d'utilisation.....	12
2. Entretien et maintenance	13



III. SUPPORT TECHNIQUE	18
1. Problèmes et Solutions	18
2. Service Après-Vente et Garanties.....	19
3. Caractéristiques techniques.....	20

INTRODUCTION

Cet appareil, appelé Motobineuse électrique est conçu pour retourner la terre dans le cadre d'une utilisation sur terrains privés. **Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle.**

Le travail de la terre est assuré par la rotation d'un axe muni de fraises métalliques actionné par un moteur électrique. Le fonctionnement de cette motobineuse est assuré par la présence d'un conducteur à pied se trouvant derrière la machine par rapport au sens de déplacement. Le conducteur dispose de commandes, sur le guidon de préhension de la machine, lui permettant de mettre en route et d'arrêter l'appareil. Cette position, éloignée de l'organe de labour et du moteur, place le conducteur à distance de sécurité des principaux risques de blessures. La rotation de l'axe des fraises se coupe dans les quelques secondes qui suivent la commande d'arrêt par le conducteur, ainsi cette machine ne peut pas fonctionner sans la présence du conducteur à pied.

Cette motobineuse ne doit pas être utilisée :

- Dans le cadre d'un usage professionnel
- Pour un usage agricole
- Pour scarifier le gazon
- A plusieurs
- Pour remorquer d'autres objets
- Dans un environnement présentant des obstacles (câbles, matériel...)
- Par des enfants
- Sans protection adaptées
- Par temps de pluie ou dans un environnement humide



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET
MAINTENANCE



SUPPORT
TECHNIQUE



I. PRISE EN MAIN

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET ENVIRONNEMENT

LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS DE CE MANUEL PEUT ENGENDRER DES BLESSURES TRES GRAVES ET/OU ENDOMMAGER L'APPAREIL.

Pour faciliter la compréhension des consignes de sécurité, les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel :



Ce symbole 'AVERTISSEMENTS' indique les actions ou comportements pouvant conduire à une situation dangereuse ou à être en contact avec des organes dangereux qui pourraient engendrer des blessures très graves.



Ce symbole 'ATTENTION' indique les points importants pouvant conduire à la détérioration de l'appareil en cas de non respect .

Description des symboles présents sur la machine :

	Risque de lésions corporelles ou de dégâts matériels
	Lire le manuel avant utilisation
	Porter des lunettes de protection et un casque antibruit lorsque l'appareil est utilisé
	Porter un casque de protection
	Porter des chaussures de sécurité
	Porter des gants de protection
	Ne pas approcher les pieds et les mains ni toute autre partie du corps des parties coupantes
	Ne pas approcher les mains des parties en rotation





PRISE EN MAIN



UTILISATION ET MAINTENANCE



SUPPORT TECHNIQUE

	Risque électrique
	Retirer immédiatement la fiche de prise de courant si le câble est endommagé ou coupé
	Retirer la fiche de prise de courant avant toute manipulation sur la machine
	Niveau de puissance acoustique garanti
	Poignée d'actionnement relâchée, les fraises ne tournent pas Poignée d'actionnement tirée, l'axe des fraises est en rotation
	Attention. Risque de projection
	Toujours maintenir une distance de sécurité suffisante avec les autres personnes
	CE Conformément aux directives européennes en matière de sécurité
	Ne pas jeter le produit avec les déchets ménagers
	Vitesse de rotation



CONSIGNES AVANT TOUTE UTILISATION



- Lire attentivement le manuel d'instructions avant toute utilisation.
- Ne laisser personne utiliser l'appareil sans avoir lu au préalable le manuel d'instructions.
- Ne jamais laisser des enfants utiliser l'appareil.
- Mémoriser la signification de tous les symboles présents sur l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de fatigue, en cas de consommation de médicaments pouvant rendre somnolent ou pouvant engendrer des malaises, en cas de consommation de drogues, d'alcool ou de substances dangereuses pouvant altérer les réflexes et la capacité de décision.
- Le conducteur de la machine est responsable des accidents et imprévus qui pourraient arriver. Il faut donc être particulièrement vigilant à l'entourage lors de l'utilisation de l'appareil ou de la réalisation des opérations de maintenance ou de nettoyage sur celle-ci.
- Cet appareil électrique peut émettre un champ magnétique lors de son fonctionnement. Ce champ magnétique peut interférer avec des implants médicaux. Les personnes portant ce type d'implants doivent donc consulter leur médecin avant d'utiliser ce produit.
- Toujours tenir les poignées de commande afin d'assurer le maintien de l'appareil pour assurer une bonne sécurité.



Manipulation des câbles électriques

- Veiller à ce que les câbles électriques ne soient pas endommagés.
- Manipuler les câbles électriques avec précaution, retirer le câble de la prise en tenant l'embout et non le câble.
- Lors de l'utilisation une rallonge électrique, celle-ci doit être en bon état et adaptée à l'utilisation. La section des câbles de cette rallonge doit être de 1,5 mm² jusqu'à 60 mètres et de 2.5 mm² jusqu'à 100 mètres.
- La prise de courant utilisée par votre appareil doit être protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR).

AVANT DE DÉMARRER L'APPAREIL



- S'assurer du bon état des fraises de labour.
- S'assurer que la poignée de commande de l'appareil n'est pas bloquée et revient bien dans sa position initiale lorsqu'elle est relâchée.
- S'assurer que les systèmes de protection sont bien montés et fixés sur la machine.
- Porter des chaussures fermées et des pantalons longs. Ne jamais travailler pieds nus ou avec des chaussures ouvertes.
- Éviter de porter des bijoux qui peuvent s'accrocher à la machine, s'attacher les cheveux et ne pas porter de vêtements amples ou des cravates.
- Pour se protéger du bruit de l'appareil, porter un casque antibruit ou des bouchons antibruit.
- Inspecter l'environnement de travail. Vérifier qu'il n'est pas propice à la déstabilisation de la machine lors de son utilisation.
- Si une rallonge est utilisée, s'assurer que cette dernière soit adaptée pour supporter le courant alimentant l'outil.
- S'assurer que la zone de travail ne contient pas d'obstacles.
- Cet appareil électrique peut émettre des étincelles, ne démarrer pas votre appareil dans un environnement avec des vapeurs explosives ou à proximité de liquides inflammables.



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET
MAINTENANCE



SUPPORT
TECHNIQUE



PENDANT LE LABOUR

- Démarrer l'appareil dans un endroit dégagé.
- Ne jamais utiliser l'appareil lorsque d'autres personnes, de jeunes enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- Travailler uniquement à la lumière du jour ou avec une lumière artificielle de bonne qualité et dans tous les cas avec une parfaite visibilité.
- N'approcher aucunes parties du corps des fraises de labour.
- Ne pas courir avec l'appareil en marche.
- Ne pas enlever de matériau coincé dans l'axe des fraises lorsque l'axe est en rotation.
- Ne jamais travailler sous la pluie ou par temps orageux. En cas de risque de foudre, arrêter immédiatement l'appareil et se mettre à l'abri.
- Anticiper la présence de talus et fossés pour éviter de glisser ou de se laisser entraîner avec l'appareil.
- Être très prudent lors d'une marche arrière ou lorsque la machine est tirée vers le conducteur. Notamment, s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles ou de trous.
- Si les organes de protection sont endommagés, arrêter impérativement la machine et changer les pièces endommagées avant de reprendre le labour.
- Ne pas forcer le moteur en cas d'obstacles.
- Il est strictement interdit de modifier l'appareil et notamment de supprimer ou rendre inopérantes les sécurités.
- Labourer perpendiculairement à la pente (selon des intervalles égaux) plutôt que parallèlement.
- Faire extrêmement attention lors du changement de direction de la motobineuse sur un talus.
- Ne pas utiliser la motobineuse sur une pente de plus de 10°.
- L'angle de déclivité maximal de sécurité indiqué l'est à titre de référence uniquement et doit être déterminé selon le type d'outil. Avant de démarrer le moteur, vérifier que la motobineuse n'est pas endommagée mais en bon état. Pour la sécurité de l'opérateur et celle des autres, faire extrêmement attention lors de l'utilisation de la motobineuse en bas ou en haut d'un talus.
- Dans le cas d'une utilisation de l'appareil en bordure de route, tenir compte de la circulation et du trafic et être extrêmement prudent avant de traverser une voie empruntée par des automobilistes.
- ATTENTION, le niveau de bruit et de vibrations indiqués sur ce manuel sont des valeurs maximales dans le cadre de l'utilisation de cet appareil. L'absence d'entretien ou l'utilisation de composants non approuvés par le fabricant peut entraîner des vibrations supplémentaires, un niveau sonore dépassant la valeur indiquée et une détérioration prématurée de l'équipement.
- Tenir fermement le guidon des deux mains. Ne pas utiliser l'appareil d'une seule main.
- Attention, l'appareil peut bondir vers le haut ou faire des sauts en avant si les dents frappent extrêmement fort un sol tassé, de la terre gelée ou des obstacles enterrés.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Cet appareil a été livré dans un emballage garantissant sa non-détérioration pendant le transport. Ne pas jeter l'emballage sans s'assurer du bon fonctionnement de votre appareil et qu'aucun accessoire n'a été oublié dans ce dernier. Recycler cet emballage ou le déposer dans un centre de recyclage ou de tri de déchets.
- En fin de vie du produit, ne pas le jeter n'importe où. Confier cet appareil à un centre de récupération agréé.



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET
MAINTENANCE



SUPPORT
TECHNIQUE



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET
MAINTENANCE



SUPPORT
TECHNIQUE

2. DESCRIPTIF DU PRODUIT



- | | |
|-------------------------------|---------------------|
| 1. Bouton marche arrêt | 8. Guidon inférieur |
| 2. Guidon | 9. Carter moteur |
| 3. Accroche cordon électrique | 10. Protection |
| 4. Câble électrique et prise | 11. Fraises |
| 5. Barre de connexion | |
| 6. Molette de réglage | |
| 7. Passe cable | |

3. GUIDE DE MONTAGE

Lire ces instructions et ce manuel dans leur intégralité avant d'essayer d'assembler ou de mettre en marche cet appareil.

ENLEVER L'APPAREIL DU CARTON



Cet appareil doit être assemblé avant son utilisation.

Lever soigneusement l'appareil hors de la boîte, retirer tout le matériel d'emballage et couper tous les liens retenant les pièces des barres du guidon à l'assemblage de l'appareil.

Vérifier l'emballage consciencieusement pour ne pas perdre d'éventuelles pièces détachées supplémentaires.



Vérifier que le produit est en bon état.

Si le produit est abîmé, ne pas l'utiliser car il peut présenter des risques lors de son utilisation. Contacter le SAV OOGarden.

Éloigner les jeunes enfants des composants d'emballage qui peuvent présenter des risques (notamment d'étouffement pour les sacs plastiques).



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET
MAINTENANCE



SUPPORT
TECHNIQUE



MONTAGE DE LA POIGNÉE DE TRANSPORT

- Insérer les barres latérales correspondant à la section inférieure de la machine dans les trous du bloc moteur.

- Faire pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position adéquate.

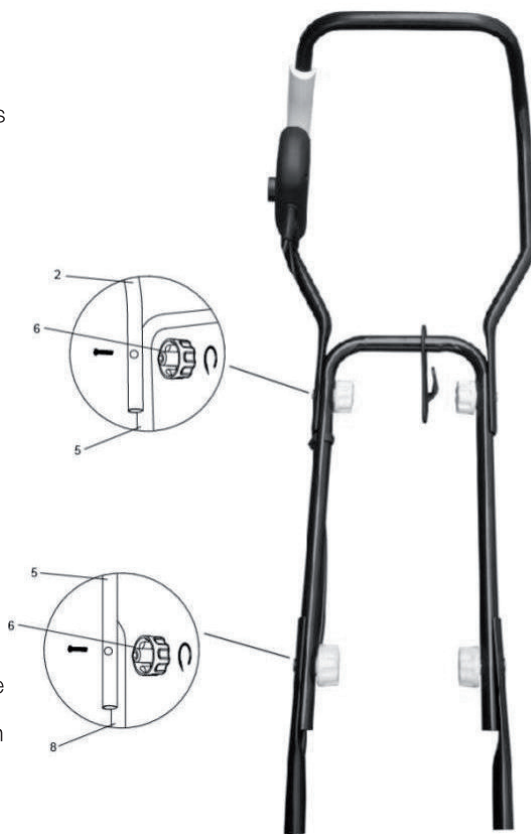
- Faire glisser le passe-cordon sur la barre de connexion intermédiaire.

- Monter la barre de connexion sur la partie inférieure et fixer grâce aux vis fournies ainsi que les écrous de serrage.

- Fixer la poignée de transport à la barre de connexion intermédiaire et fixer avec les vis fournies et les écrous de serrage.

- Serrer fermement toutes les vis et écrous de serrage.

- Fixer les colliers de fixation fournis pour maintenir le câble électrique en place.



II. NOTICE D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

1. CONSIGNES D'UTILISATION

DÉMARRAGE DE LA MOTOBINEUSE

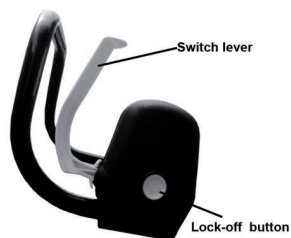
Appuyer sur l'interrupteur « Marche/Arrêt » et tirer la poignée contre le guidon.

Le moteur démarre et les dents commencent à tourner.

L'interrupteur peut être relâché lorsque l'appareil est allumé.

A : interrupteur

B : Poignée



EN COURS DE FONCTIONNEMENT

Maintenir la pression sur la poignée une fois l'appareil allumé.

ARRÊT DU MOTEUR

Pour arrêter l'appareil, il faut relâcher la poignée. Celle-ci reviendra automatiquement dans sa position initiale.



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET MAINTENANCE



SUPPORT TECHNIQUE

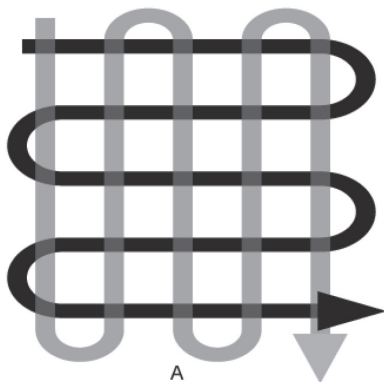


CONSEIL POUR ASSURER UNE BONNE QUALITÉ DE TRAVAIL

- Vérifier que la zone de labour ne comporte pas de pierre, fil électrique, barre métallique qui risque d'endommager votre appareil.



- Ne pas utiliser la motobineuse si la terre est mouillée car les mottes d'herbe pourraient s'avérer plus difficiles à broyer.
- En présence de terrains durs et secs, effectuer deux passages croisés à une profondeur réduite pour atteindre la profondeur finale souhaitée.
- Pour préparer un lit de semence, il est conseillé d'utiliser l'une des figures de passage suivantes. (A : Effectuer deux passages sur la zone de travail, la seconde en angle droit par rapport à la première.) (B : Effectuer deux passages sur la zone de travail, la seconde chevauchant la première.)



A



B

2. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

APRÈS LE LABOUR– NETTOYAGE



- Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, couper le moteur et débrancher la prise.
- Ne pas utiliser d'appareil haute pression pour nettoyer votre motobineuse.
- Nettoyer soigneusement la machine après chaque session de travail. Enlever les débris et la terre accumulés sur l'axe des fraises pour éviter qu'ils ne sèchent, ce qui rendrait le prochain démarrage plus difficile.
- Ne pas utiliser de substances chimiques, alcalines ou abrasives, ni de détergents ou désinfectants caustiques, ceci pourrait endommager les surfaces de votre appareil.



UTILISATION ET
MAINTENANCE



SUPPORT
TECHNIQUE

Avant tout opération :



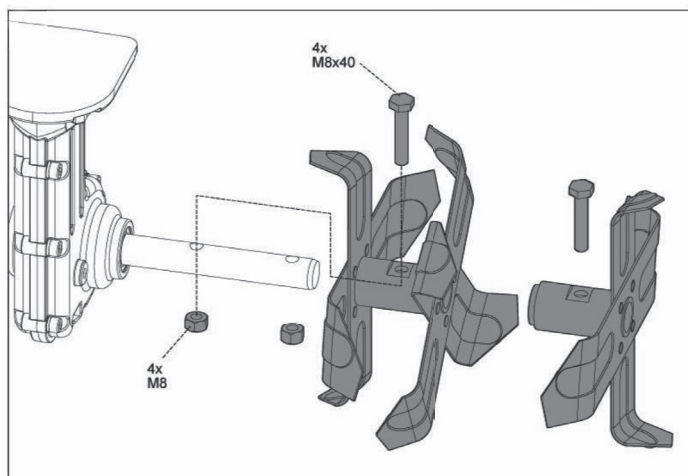
Couper l'alimentation électrique de l'appareil et porter des protections adaptées (gants de protection).

CHANGEMENT DES DENTS DU SUPPORT

Lorsqu'une ou deux pièces de la dent sont cassées, il est nécessaire de changer la dent endommagée plutôt que le jeu complet de dents.

Pour cela suivre les étapes suivantes :

- Dévisser les boulons d'un côté tout en maintenant les écrous d'arrêt de l'autre côté.
- Retirer la dent endommagée et la remplacer par une nouvelle.



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET
MAINTENANCE



SUPPORT
TECHNIQUE

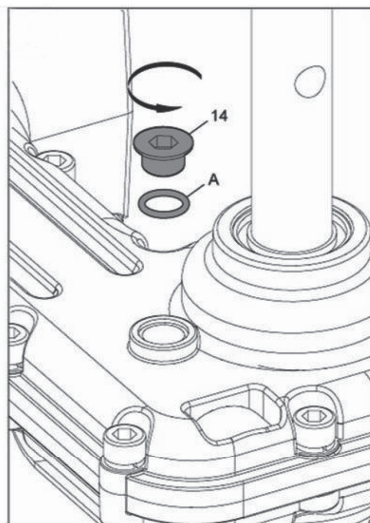


VÉRIFICATION DU LUBRIFIANT DE TRANSMISSION

Le bouchon de vidange (n°14) se situe à droite du logement de la transmission.

Voici les différentes étapes :

- Coucher la motobineuse sur le côté gauche et nettoyer la transmission pour éliminer les salissures et les débris avant de retirer le bouchon de vidange.
- Au moyen d'une clef à tête hexagonale, dévisser le bouchon et vider l'huile de la boîte de transmission.
- En utilisant une pompe à graisse, remplir le réservoir avec une graisse de bonne qualité destinée aux automobiles jusqu'à ce qu'elle commence à suinter sur les bords du trou.
- Si nécessaire, démonter les dents.
- Revisser le bouchon de vidange sans oublier le joint A



NETTOYAGE



Porter des gants de protection pour la manipulation des dents.

Nettoyer l'appareil après l'avoir utilisé.

Nettoyer le dessous du coffre autour des dents et la plaque de protection et l'aide avec une brosse et un balai-brosse ou un chiffon doux humidifié avec une eau savonneuse. **Ne jamais éclabousser.**

Pour retirer les salissures et les débris des dents et de la transmission, utiliser une brosse dure ou un chiffon humide.

Nettoyer le ventilateur et retirer les résidus d'herbes et les salissures.



APRÈS LE TRAVAIL DU SOL - MAINTENANCE ET STOCKAGE



- Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, couper le moteur et débrancher la prise.
- Laisser le moteur refroidir avant de ranger l'appareil.
- Stocker l'appareil dans un endroit inaccessible aux enfants.
- Nettoyer l'appareil avant stockage pour limiter les risques d'incendie, notamment débarrasser le moteur, le compartiment de la batterie des résidus d'herbe, des feuilles et excès de graisse.
- Si vous devez changer des composants, utiliser uniquement les équipements approuvés par le fabricant de la machine.
- Porter des vêtements appropriés et des gants pour éviter de vous blesser lors des opérations de nettoyage et d'entretien de votre appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil si certaines pièces sont usées ou endommagées. Les pièces endommagées ne doivent pas être réparées. Adressez-vous au service après-vente OOGarden pour obtenir les pièces de rechange d'origine vous garantissant une conformité et une sécurité absolue.
- Pour toute opération de réglage et d'entretien non décrites dans ce manuel, veuillez-vous adresser au service après-vente OOGarden.
- Vérifier que tous les écrous sont bien serrés.
- Lors de la manipulation des bobines, porter des gants pour éviter de vous blesser.
- Vérifier entre chaque session de travail que les éléments de protection ne sont pas endommagés. Si cela est le cas, changer-les avant la prochaine utilisation.



TABLEAU DE SYNTHÈSE DES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE

Cycle de maintenance régulière		Avant chaque utilisation	A la fin de la saison
A exécuter à chaque intervalle de mois ou d'heure			
Rallonge de protection	Vérification	+	+
Bobines	Nettoyage	+	+
Serrage de boulons	Vérification/Ajustement	+	+



APRÈS LE LABOUR-TRANSPORT



- Porter des gants de protection lors de la manipulation de la motobineuse pour le transport.
- Fixer correctement la motobineuse pour éviter qu'elle ne bouge pendant le transport.
- Se faire aider pour porter la motobineuse.



TRANSPORT



- Couper le moteur avant de transporter l'appareil.
- Les dents et le bloc moteur peuvent être endommagés même si l'appareil est déplacé moteur coupé.
- Empêcher les dents de toucher le sol en transportant l'appareil au moyen du guidon.



III. SUPPORT TECHNIQUE

1. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

L'APPAREIL NE DEMARRE PAS	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
1. Vérifier le branchement de l'appareil.	L'appareil n'est pas branché	Brancher l'appareil à l'alimentation
2. Vérifier l'état de la rallonge	La rallonge est endommagée	Changer de rallonge ou faire appel à un mécanicien spécialiste

LES BOBINES NE TOURNENT PAS	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
1. Vérifier que rien ne gêne la rotation des bobines	Une pierre peut bloquer la rotation	Ôter la pierre ou l'élément bloquant les bobines
		Contacteur le service après-vente

LE MOTEUR MANQUE DE PUISSANCE	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
1. Vérifier la source d'alimentation de l'appareil	La source d'alimentation ne convient pas	Brancher l'appareil sur une autre source ou changer de rallonge
		Contacteur un mécanicien spécialiste

BRUITS ANORMAUX	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
1. Vérifier si rien n'est bloqué dans les bobines	Les bobines sont bloquées	Eteindre l'appareil jusqu'à l'arrêt complet et retirer les objets
2. Vérifier le serrage des écrous, vis et autres composants de fixation	Certains éléments de fixation sont desserrés	Resserrer tous les composants



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET MAINTENANCE



SUPPORT TECHNIQUE

2. SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIES

Pour tout problème technique et pour obtenir des pièces détachées, contacter notre Service Après-Vente aux coordonnées suivantes :

SAV OOGarden :

Par mail : sav@oogarden.com ou via le formulaire sur notre site www.oogarden.com

Par courrier : SAV OOGarden, 924 rue de la Outarde, ZA en Beauvoir, 01500 Château Gallard.

Avant toute demande de pièces détachées, se munir de cette notice pour indiquer le numéro de la pièce concernée (voir schéma p20).



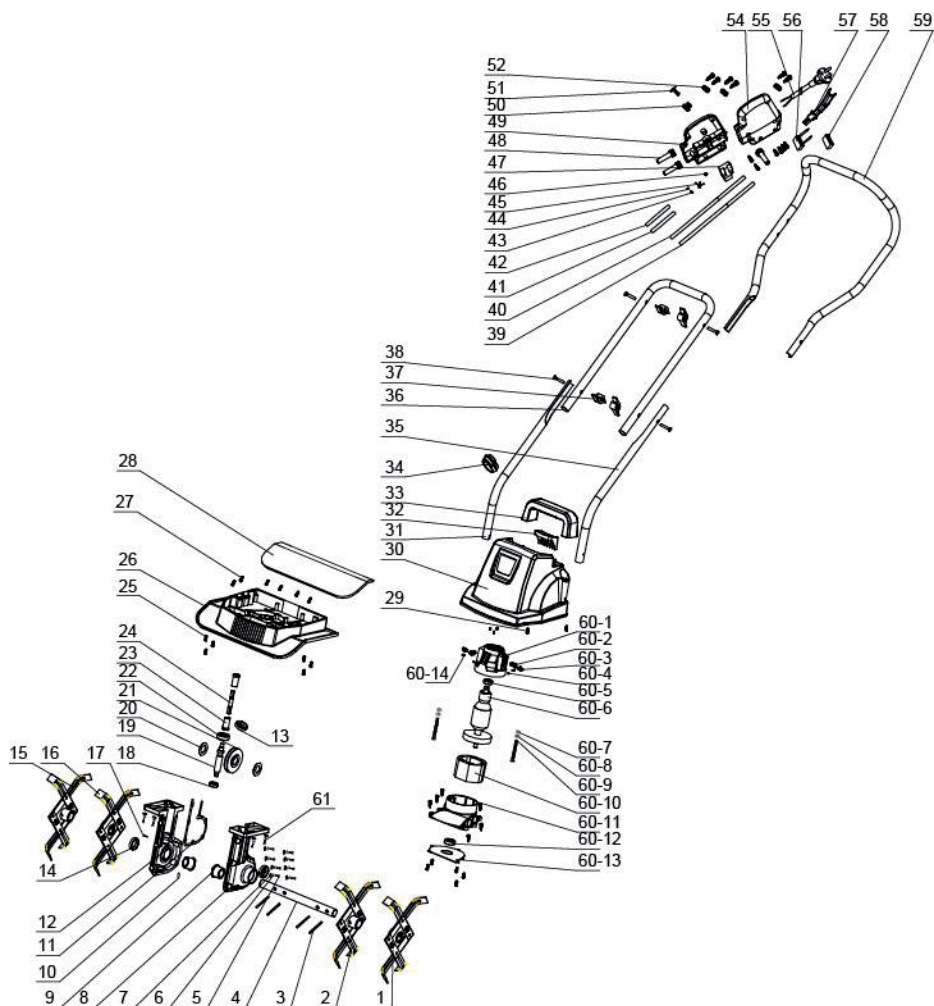
ATTENTION : Ne pas modifier l'appareil. Toute modification de l'appareil entraîne la suppression de la garantie.

La garantie ne couvre pas :

- Les cas de non-respect des conditions d'utilisation, d'entretien, de maintenance et de stockage décrites dans ce manuel d'instructions.
- Une utilisation anormale de la machine.
- Des dommages induits par des chocs reçus par la machine.
- L'usure des pièces détachées.
- L'utilisation de pièces détachées non fournies par le service après-vente OOGarden.
- Un dysfonctionnement à la suite d'une modification de l'appareil.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Vue éclatée du produit et numérotation des pièces



PRISE EN MAIN

UTILISATION ET MAINTENANCE

SUPPORT TECHNIQUE

DONNÉES TECHNIQUES

Puissance nominale moteur	750W
Vitesse moteur au régime maximal d'utilisation (fréquence de rotation)	400 tr/min
Masse de la machine, réservoirs vides et configuration normale de fonctionnement	7,24 kg
Alimentation	230-240V - 50 Hz
Largueur de travail	300 mm
Profondeur de travail	23 cm
Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A ou équivalent au poste de l'opérateur, déterminée conformément à la norme EN 1553	71,6 dB (A)
Niveau de puissance acoustique pondéré A, déterminé conformément à la norme EN 1553	91,3 dB (A)
Avec l'incertitude de mesurage	2,04 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti	93 dB(A)
Pour les vibrations main-bras, la valeur totale équivalente la plus élevée des vibrations pour chaque mancheron ou position de la main, déterminée conformément à l'EN 1033	0,5882 m/s ²
Avec l'incertitude de mesurage	1,5 m.s-2
Classe d'isolation	II

PRISE EN MAIN

UTILISATION ET
MAINTENANCE

SUPPORT
TECHNIQUE



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET
MAINTENANCE



SUPPORT
TECHNIQUE

2. DE

EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG



Hiermit erklären wir, OOGarden – 15B rue de la Résistance, 01 500 Ambérieu en Bugey – France, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt : Elektrische Motorhacke 750 W

Typ : QT3080

OOGarden Artikel-Nr. : 0428-0016

Seriennummer : QT3080 2017.0001 bis QT3080 2017.xxxx

Einschlägige EG-Richtlinien :

2006/42/CEE – 2004/108/CEE – 2006/95/CEE

2000/14/CEE Geändert durch 2005/88/CEE

2011/65/CEE

Angewandte angegliche Normen :

EN ISO 60335-1 : 2012+A11 : 2014

EN ISO 62233 : 2008

EN 709 : 1997+A4

ZEK 01.4-08

AfPS GS 2014 : 01 PAK

Technische Daten (sav@oogarden.com) :

Nennleistung	750 W
Arbeitsbreite	30 cm
LpA (Schalldruck)	71.6 dB (A)
LWA (Geräuschpegel garantiert)	93 dB (A)
Messtoleranz (K)	2,04 dB (A)
Vibrationsverhältnis Hand-Arm	0,582 m/s ²
Messtoleranz (K)	1,5 m/s ²

Ambérieu en Bugey, 06/06/2017

Befugter unterzeichner und verantwortlicher für die Technische Dokumentation :

Olivier COURTY – Qualitäts-und Technischer Kundendienst Beauftragter

OOGarden, 15B rue de la résistance 01 500 Ambérieu en Bugey - FRANCE

Seriennummer

Übertragen Sie die Seriennummer nach hier:



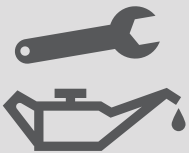
OOGarden			
MOTOBINEUSE ÉLECTRIQUE 750W ELEKTRO-MOTORHACKE 750W 0428-0016 / QT3080			
 400 min	 7,24 kg	750 W	50 Hz
 30cm	 23 CM	230V ~240V	
	S.N. : <input type="text"/>		
Made in China Importé par OOGarden France FR-01500 Ambérieu-en-Bugey Année de Production - Fertigungsjahr : 2017			

Inhaltsverzeichnis

EINLEITUNG	28
------------------	----



I. ÜBERNAHME DES GERÄTES	29
1. SICHERHEITSHINWEISE UND UMWELTSCHUTZ	29
2. PRODUKTBESCHREIBUNG	35
3. AUFBAUANLEITUNG.....	36



II. ANWENDUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG	38
1. ANWENDUNGSHINWEISE.....	38
2. PFLEGE UND WARTUNG	39



III. TECHNISCHE HILFE	44
1. PROBLEME UND LÖSUNGEN	44
2. KUNDENDIENST UND GEWÄHRLEISTUNG	45
3. TECHNISCHE DATEN.....	46

Einleitung

Dieses Gerät mit der Bezeichnung „elektrische Motorhacke“ wurde zum Umwälzen von Ackerboden entwickelt, und ist nur für den privaten Gebrauch zugelassen.

Dieses Gerät ist nicht für eine professionelle Anwendung entwickelt worden.

Die Bearbeitung des Ackerbodens geschieht durch eine vom Elektromotor angetriebene drehende Achse mit Fräselementen aus Metall. Die Arbeitsweise der Motorhacke bedingt die Anwesenheit einer Führerpersion zu Fuß, die sich in Arbeitsrichtung hinter der Maschine befindet. Der Geräteführer verfügt über Bedienelemente am Lenker, durch welche die Maschine gestartet und gestoppt werden kann. Durch diese von Pflug-Element und Motor entfernte Bedienposition wird eine Sicherheits-Distanz eingehalten, welche die größten Verletzungsgefahren verringert. Nach dem Loslassen der Bedienung wird die Drehung der Achse und die Bewegung der Fräse innerhalb von Sekunden gestoppt; was bedeutet, dass die Maschine nicht funktionieren kann, wenn sich keine Bedienperson am Gerät befindet.

Diese Motorhacke darf nicht für folgendes verwendet werden:

- Im Rahmen einer gewerblichen Nutzung
- Für eine landwirtschaftliche Nutzung
- Zum Vertikutieren von Rasen
- Betrieb durch mehrere Personen
- Zum Schleppen von anderen Objekten
- Auf einem Gelände mit Hindernissen (Kabel, Materialteile, usw.)
- Betrieb durch Kinder
- Betrieb ohne Schutzvorrichtungen
- Bei Regen oder feuchter Umgebung



ÜBERNAHME
DES GERÄTES



BEDIENUNG UND
WARTUNG



TECHNISCHE
UNTERSTÜTZUNG



I. ÜBERNAHME DES GERÄTES

1. SICHERHEITSHINWEISE UND UMWELTSCHUTZ

DIE NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE AUS DIESEM HANDBUCH KANN SEHR SCHWERE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN UND/ODER DAS GERÄT BESCHÄDIGEN.

Zum besseren Verstehen der Sicherheitshinweise werden in diesem Handbuch folgende Symbole verwendet:



Dieses Symbol 'WARNUNGEN' weist auf Handlungen oder Verhaltensweisen hin, die eine gefährliche Situation hervorrufen können bzw. durch einen Kontakt mit gefährlichen Teilen zu schweren Verletzungen führen können



Dieses Symbol 'VORSICHT' weist auf wichtige Punkte hin, durch welche das Gerät bei Nichtbeachtung zerstört werden kann.

Beschreibung der auf der Maschine befindlichen Symbole:

	Gefahr für Verletzungen und Materialbeschädigungen
	Vor der Anwendung lesen Sie das Benutzerhandbuch
	Beim Betrieb des Gerätes tragen Sie eine Sicherheitsbrille und einen Gehörschutz
	Tragen Sie Sicherheitsschuhe
	Tragen Sie Sicherheitshandschuhe
	Weder Füße, noch Hände, noch jegliches anderes Körperteil in die Nähe der Schneidelemente bringen
	Die Hände nicht in die Nähe der drehenden Teile bringen



ÜBERNAHME
DES GERÄTES



BEDIENUNG UND
WARTUNG



TECHNISCHE
UNTERSTÜTZUNG

	Stromschlaggefahr
	Bei beschädigtem oder durchgeschnittenem Stromkabel sofort den Netzstecker ziehen
	Vor jeglicher Arbeit an der Maschine ziehen Sie den Netzstecker
	Garantierter Schalleistungspegel
	Bei losgelassenem Bediengriff drehen sich die Fräsen nicht Bei eingedrücktem Bedienhebel sind die Fräsen in Drehbewegung
	Vorsicht. Schleudergefahr
	Immer einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu anderen Personen einhalten
	Entspricht den europäischen CE Richtlinien in Bezug auf Sicherheit
	Das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen
	Drehgeschwindigkeit



Elektrisches Gerät der Klasse II mit doppelter elektrischer Isolierung

HINWEISE VOR JEDER ANWENDUNG



- Lesen Sie sorgfältig das Benutzerhandbuch vor jeder Anwendung.
- Überlassen Sie die Nutzung des Gerätes nur Personen, die ebenfalls vorher das Nutzer-Handbuch gelesen haben.
- Lassen Sie niemals Kinder an dieses Gerät.
- Prägen Sie sich die Bedeutung der auf Ihrem Gerät angebrachten Symbole ein.
- Die Maschine darf niemals benutzt werden, wenn Medikamente eingenommen wurden, die schläfrig machen oder Übelkeit hervorrufen. Auch nicht bei Konsum von Drogen, Alkohol oder gefährlichen Substanzen, durch welche Reflexe und die Entscheidungsfähigkeit beeinträchtigt werden können.
- Der Bediener der Maschine ist verantwortlich für Unfälle und unvorhergesehene Vorfälle. Seien Sie also besonders wachsam und halten Sie Ihr Arbeitsumfeld im Auge, wenn Sie das Gerät benutzen, reinigen oder warten.
- Durch dieses elektrische Gerät kann bei Betrieb ein Magnetfeld entstehen, durch welches medizinische Implantate gestört werden können. Personen, die solche Implantate tragen müssen also vorher mit ihrem Arzt abklären, ob sie dieses Produkt anwenden dürfen.
- Halten Sie die Bediengriffe immer gut fest, damit das Gerät einen guten Stand hat und eine gute Sicherheit gewährleistet ist.

HANDHABUNG DER ELEKTRO-KABEL



- Stellen Sie sicher, dass die Elektro-Kabel nicht beschädigt sind.
- Gehen Sie mit den elektrischen Kabeln sorgfältig um. Halten Sie das Kabel am Stecker, um es aus der Steckdose zu ziehen, niemals am Kabel selbst.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel nutzen, muss dieses für den Betrieb in einem einwandfreien Zustand sein. Für das Verlängerungskabel ist bis 60 Meter ein Kabelquerschnitt von 1,5 mm² und bei einer Länge bis 100 Meter ein Querschnitt von 2.5 mm² erforderlich.
- Die für das Gerät benutzte Steckdose muss mittels eines Fehlerstromschutzschalters (RCD) abgesichert sein

BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN



- Vergewissern Sie sich vom guten Zustand der Pflug-Fräsen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Steuergriff nicht klemmt und bei Loslassen in die ursprüngliche Stellung zurückgeht.
- Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsvorrichtungen vorhanden und an der Maschine befestigt sind. Tragen Sie geschlossene Schuhe und eine lange Hose. Niemals mit dem Gerät barfuß oder mit offenen Schuhen arbeiten.
- Vermeiden Sie das Tragen von Schmuck, der sich an der Maschine verfangen kann. Binden Sie Ihr Haar und tragen Sie keine weite Kleidung und keine Krawatte..
- Zum Schutz gegen herausgeschleuderte Pflanzenstücke tragen Sie eine Schutzbrille
- Überprüfen Sie den Arbeitsbereich. Stellen Sie sicher, dass die Maschine im Betrieb nicht instabil wird.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel nutzen, vergewissern Sie sich, dass dieses für die Stromstärke des Gerätes ausgelegt ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich keine Hindernisse hat.
- Durch dieses elektrische Gerät können Funken entstehen. Das Gerät nicht in einem Bereich starten, in welchem sich explosive Dämpfe befinden und auch nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten.



ÜBERNAHME
DES GERÄTES



BEDIENUNG UND
WARTUNG



TECHNISCHE
UNTERSTÜTZUNG



WÄHREND DES ARBEITENS MIT DER MOTORHACKE

- Starten Sie das Gerät auf einer freien Fläche.
- Das Gerät niemals einsetzen, wenn andere Personen, kleine Kinder oder Haustiere in der Nähe sind.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung, auf jeden Fall nur bei perfekter Sicht.
- Bringen Sie keine Körperteile in die Nähe der Fräsen
- Decken Sie das Gerät im Betrieb nicht ab
- An der Achse der Fräsen eingeklemmtes Material nicht entfernen, wenn sich die Achse dreht.
- Arbeiten Sie nicht im Regen oder bei gewittriger Witterung. Bei Blitzgefahr, das Gerät sofort stoppen und sich an einen geschütztem Ort begeben.
- Erkennen Sie frühzeitig Böschungen und Gräben, um zu verhindern, dass Sie ausrutschen oder von der Maschine weggezogen werden.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärtsgehen oder die Maschine an sich ziehen. Vergewissern Sie sich dabei hauptsächlich, dass keine Hindernisse oder Löcher vorhanden sind.
- Wenn Schutzvorrichtungen beschädigt sind, muss das Gerät sofort gestoppt werden. Die Arbeit darf erst dann wieder aufgenommen werden, nachdem die beschädigten Teile ausgewechselt wurden.
- Bei Hindernissen den Motor nicht beschleunigen.
- Es ist strengsten untersagt, Änderungen am Gerät vorzunehmen und hauptsächlich die Schutzvorrichtungen zu entfernen oder unwirksam zu machen.
- Pflügen Sie in gleichen Abständen quer und nicht parallel zum Hang
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie mit der Motorhacke im Hang die Richtung ändern
- Verwenden Sie die Motorhacke nicht auf Steigungen von über 10°
- Der angegebene maximale Sicherheits-Neigungswinkel gilt nur als Richtwert und ist je nach Anwendung festzulegen. Bevor Sie den Motor starten, stellen Sie sicher, dass die Motorhacke nicht beschädigt und in einem guten Zustand ist. Zur eigenen Sicherheit und der anderer Personen seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie mit der Motorhacke am oberen oder unteren Böschungsrand arbeiten.
- Wenn Sie das Gerät an einer Straße benutzen, berücksichtigen Sie dabei den Straßenverkehr und seien Sie sehr vorsichtig, bevor Sie eine Straße überqueren.
- **ACHTUNG**, die in diesem Handbuch angegebenen Pegel für Lärm und Vibration sind die für den Betrieb des Gerätes geltenden Maximalwerte. Bei unterlassener Wartung oder durch den Einsatz von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind, können zusätzliche Vibrationen und Lärmpegel entstehen, die die genannten Werte überschreiten und zugleich einen vorzeitigen Verschleiß des Gerätes bewirken.
- Halten Sie den Lenker mit beiden Händen fest. Verwenden Sie das Gerät nicht mit nur einer Hand.
- Vorsicht: Das Gerät kann Sprünge nach oben machen, wenn die Rollenzähne mit voller Kraft auf harten oder gefrorenen Boden, oder auf eingegrabene Hindernisse treffen.

UMWELTSCHUTZ

- Dieses Gerät wurde in einer Verpackung angeliefert, die zu dessen Schutz während des Transports dient. Entsorgen Sie die Verpackung nicht, bevor Sie sich von der einwandfreien Funktionsweise des Gerätes überzeugt, und sich vergewissert haben, dass kein Zubehörteil darin zurückgelassen wurde. Entsorgen Sie die Verpackung oder bringen Sie sie in ein Recycling-Center.
- Am Endes der Geräte-Lebensdauer, das Gerät nicht einfach wegwerfen. Bringen Sie es in ein zugelassenes Recycling-Center.



ÜBERNAHME
DES GERÄTES



BEDIENUNG UND
WARTUNG



TECHNISCHE
UNTERSTÜTZUNG



2. PRODUKTBESCHREIBUNG



- | | |
|------------------------------------|-----------------------|
| 1. Start/Stop-Taster | 8. Lenker-Unterteil |
| 2. Lenker | 9. Motorgehäuse |
| 3. Haken zum Befestigen des Kabels | 10. Schutzvorrichtung |
| 4. Kabel und Steckdose | 11. Pflugfräsen |
| 5. Verbindungsstange | |
| 6. Einstellungsregler | |
| 7. Kabeldurchführung | |

3. AUFBAUANLEITUNG

Lesen Sie alle Anweisungen des Handbuchs komplett durch, bevor Sie versuchen, das Gerät zusammenzubauen und in Betrieb zu nehmen.

ENTNAHME DES GERÄTES AUS DEM KARTON

Dieses Gerät muss vor der Anwendung zusammengebaut werden.



Entnehmen Sie das Gerät sorgfältig aus der Kiste, entfernen Sie das Verpackungsmaterial und durchschneiden Sie alle Verbindungen, durch welche die Lenkstange mit dem Montagesatz des Gerätes zusammengehalten wurde.

Führen Sie eine sorgfältige Prüfung der Verpackung durch, damit keine zusätzlichen Teile verloren gehen.

Stellen Sie sicher, dass das Produkt in einem guten Zustand ist.



Wenn das Produkt beschädigt ist, verwenden Sie es nicht, da seine Nutzung eine Gefährdung darstellen kann. Nehmen Sie Kontakt mit dem Kundendienst von OOGarden auf.

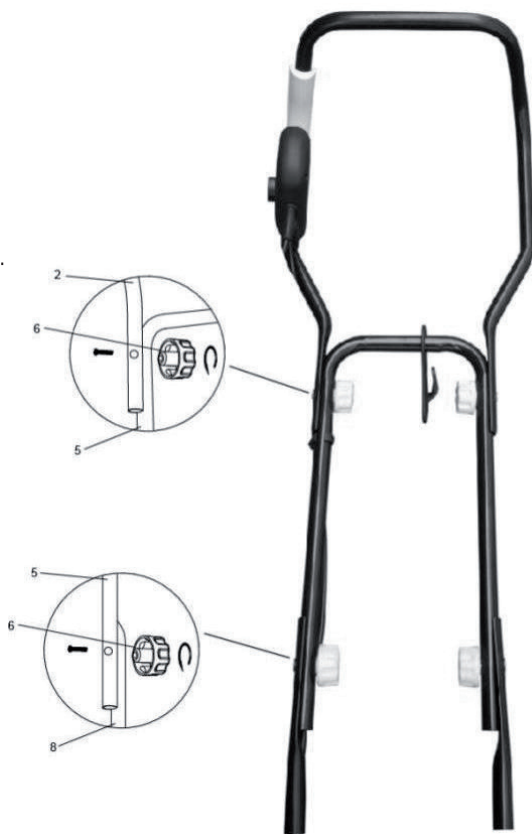
Halten Sie kleine Kinder von den Verpackungsteilen fern, da diese eine Gefahr darstellen können (hauptsächlich wegen der Erstickengefahr mit Kunststoff-Beutel).





MONTAGE DES STEUERGESTELLS

- Schieben Sie die unteren seitlichen Stangen in die dafür am Motorblock befindlichen Aussparungen.
- Schwenken Sie im Uhrzeigersinn bis die richtige Position eingenommen wurde.
- Schieben Sie die Kabelführung über die mittlere Verbindungsstange.
- Montieren Sie die Verbindungsstange auf das Unterteil und befestigen Sie das Ganze mittels den mitgelieferten Schrauben und Muttern.
- Befestigen Sie den Transportgriff an der mittleren Verbindungsstange und sichern Sie dies mit den gelieferten Schrauben und Muttern.
- Ziehen Sie alle Schrauben und Muttern gut an.
- Montieren Sie die Befestigungsschellen zum Halt des Elektrokabels.



II. ANWENDUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

1. ANWENDUNGSHINWEISE

STARTEN DER MOTORHACKE

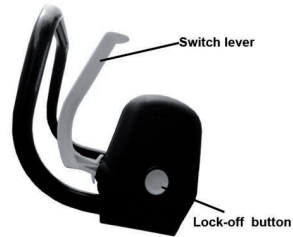
Drücken Sie auf den Taster « Start/Stop » und ziehen Sie den Bediengriff gegen den Lenker.

Der Motor startet und die Fräse beginnt sich zu drehen.

Nach dem Start des Gerätes kann der Taster wieder losgelassen werden.

A : Taster

B : Bediengriff



WÄHREND DER ARBEIT MIT DER MOTORHACKE

Nachdem das Gerät gestartet ist, halten Sie den Bediengriff gedrückt.

STOPPEN DES MOTORS

Um das Gerät zu stoppen, lassen Sie den Bediengriff los. Dieser geht dann automatisch wieder in seine Ausgangsposition.



ÜBERNAHME
DES GERÄTES



BEDIENUNG UND
WARTUNG



TECHNISCHE
UNTERSTÜTZUNG

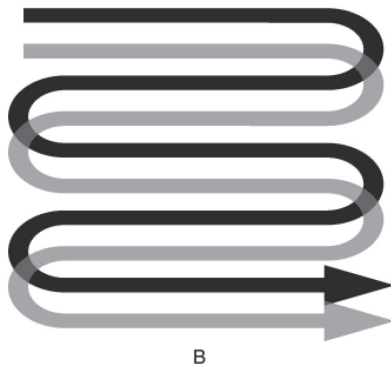
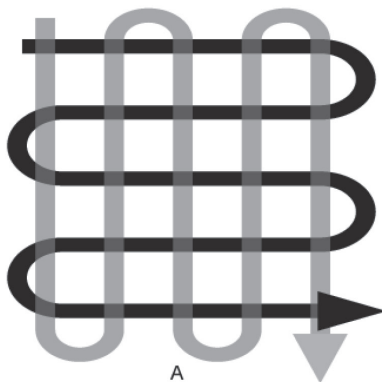


EMPFEHLUNGEN ZUM ERREICHEN EINES GUTEN ARBEITSERGEBNISSES

- Sorgen Sie dafür, dass sich auf dem zu pflügenden Terrain weder Steine, noch Elektrokabel oder Metallteile befinden, die Ihre Maschine beschädigen können.



- Verwenden Sie die Motorhacke nicht auf nassem Grund, da das Zerstückeln von Grasbüscheln dann viel schwieriger ist
- Bei festen und trockenen Böden sollten Sie 2 Durchgänge in gekreuzten Richtungen und geringer Tiefe realisieren, um am Schluss die gewünschte Arbeitstiefe zu erreichen.
- Zum Vorbereiten eines Saatbettes wird eine der folgenden Pflug-Szenarien empfohlen: (A: 2 Durchgängen auf dem Arbeitsbereich, wobei der zweite Durchgang im rechten Winkel zum ersten erfolgt. (B : Durchführung von 2 Durchgängen, wobei der zweite Durchgang den ersten überlappt)



2. PFLEGE UND WARTUNG

NACH DEM ARBEITSEINSATZ – PFLEGE



- Vor jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit ist der Motor abzuschalten und das Stromkabel zu ziehen.
- Das Gerät darf nicht mit einem Hochdruckreiniger gesäubert werden.
- Reinigen Sie die Maschine sorgfältig nach jedem Arbeitseinsatz. Entfernen Sie Reste von Erde, die

sich an der Achse der Fräse angesammelt haben. Dadurch wird erreicht, dass angesammelte Erde nicht

trocknet und den nächsten Einsatz der Maschine erschwert.

- Verwenden Sie weder chemische, alkalische oder scheuernde Substanzen, noch Reinigungsmittel

oder ätzende Desinfektionsmittel, die der Oberfläche des Gerätes schaden könnten.

Vor jedem Eingriff:



Unterbrechen Sie die Stromzuführung zum Gerät und tragen Sie geeignete Schutzkleidung (Schutzhandschuhe).

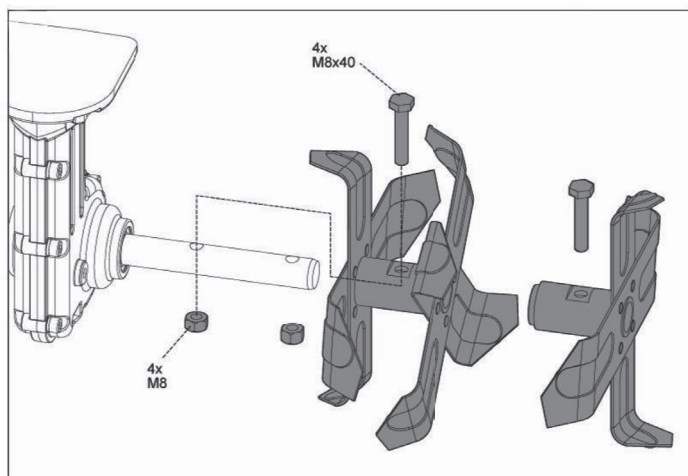
FRÄSMESSER AUSTAUSCHEN

Wenn ein oder 2 Teile eines Messers beschädigt wurden, ist dieses Messer, jedoch nicht der komplette Messersatz auszutauschen.

Dazu gehen Sie wie folgt vor:

Drehen Sie die Schrauben auf einer Seite heraus und halten Sie dabei die Muttern auf der anderen Seite.

Nehmen Sie das beschädigte Messer heraus und ersetzen Sie es durch ein Neues.



ÜBERNAHME
DES GERÄTES



BEDIENUNG UND
WARTUNG



TECHNISCHE
UNTERSTÜTZUNG

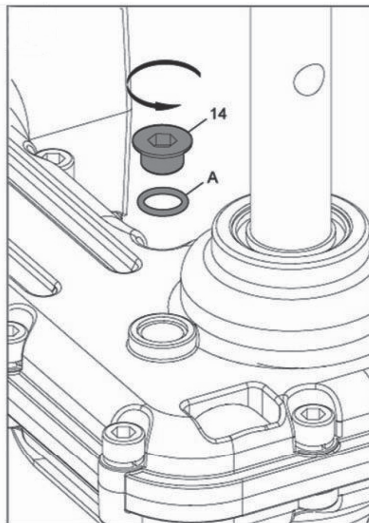


ÜBERPRÜFUNG DER GETRIEBESCHMIERUNG

Die Schraubhülse (Nr.14) für den Ölwechsel befindet sich rechts neben der Aufnahme der Übertragungswelle.

Hier die Vorgehensweise in Schritten:

- Legen Sie die Motorhacke auf die linke Seite und reinigen Sie das Übertragungsgetriebe, damit Schmutz und Rückstände entfernt werden, bevor die Ölschraube herausgeschraubt wird.
- Verwenden Sie einen Sechskantschlüssel, um die Schraubhülse hinauszudrehen und dann das Öl aus dem Getriebekasten zu entleeren.
- Mittels einer Fettpresse befüllen Sie dann den Tank mit einem Fett guter Qualität, dass für Kraftfahrzeuge bestimmt ist. Füllen sie soweit, bis das Fett am Rande der Aussparung etwas überquillt.
- Falls erforderlich, bauen Sie dazu die Fräsmesser ab.
- Drehen Sie die Schraubhülse der Ölschraube wieder ein.



REINIGEN



Für Arbeiten an den Fräsmessern sind Schutzhandschuhe zu tragen.

Reinigen Sie das Gerät nachdem Sie es genutzt haben.

Reinigen Sie die Fräsmesser-Abdeckung von unten, sowie das Schutzblech mit einer Bürste und einen Besen, oder einen weichen, mit Seifenwasser angefeuchteten Lappen. **Spritzer dabei unbedingt vermeiden.**

Zum Entfernen von Schmutz und Rückständen von den Fräsmessern und Getriebeteilen verwenden Sie eine harte Büste oder einen feuchten Lappen.

Reinigen Sie den Ventilator und entfernen Sie Schmutz und Gräserückstände.

NACH DER BEARBEITUNG DES BODENS - WARTUNG UND LAGERUNG



- Vor jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit ist der Motor abzuschalten und das Stromkabel zu ziehen.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät lagern.
- Lagern Sie das Gerät an einem Ort, der für Kinder nicht zugänglich ist.
- Das Gerät ist vor der Lagerung zu reinigen, um somit die Brandgefahr zu verringern. Entfernen Sie hauptsächlich von Motor und Batterie, Rückstände, wie Gras, Blätter und überschüssiges Fett.
- Wenn Sie Einzelteile austauschen wollen, nehmen Sie ausschließlich Teile, die vom Hersteller zugelassen wurden.
- Tragen Sie bei Reinigungs- oder Wartungsarbeiten geeignete Kleidung und Schutzhandschuhe, um die Verletzungsgefahr zu verringern.
- Setzen Sie die Maschine niemals ein, wenn gewisse Teile abgenutzt oder beschädigt sind. Beschädigte Teile dürfen nicht instandgesetzt werden. Wenden Sie sich an den Kundendienst OOGarden, um Originalersatzteile zu erhalten, die eine absolute Passgenauigkeit und Sicherheit garantieren.
- Für alle Einstell- und Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, wenden Sie sich an den Kundendienst OOGarden.
- Überprüfen Sie, dass alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
- Bei jeder Handhabung der Rollen sind zum Schutz vor Verletzungen Sicherheitshandschuhe zu tragen.
- Vergewissern Sie sich zwischen jedem Geräteeinsatz, dass die Schutzvorrichtungen nicht beschädigt sind. Wenn das der Fall ist, sind selbige auszutauschen, bevor die Maschine erneut verwendet wird.

TABELLE DER WARTUNGSINTERVALLE

Regelmäßiger Wartungszyklus		Vor jeder Anwendung	Am Ende der Saison
Schutzverlängerung	Kontrolle	+	+
Fräsen	Reinigung	+	+
Festziehen der Schrauben	Kontrolle/Anpassung	+	+



NACH DEM ARBEITSEINSATZ -TRANSPORT



- Tragen Sie während der Handhabung zum Transport der Motorhacke Schutzhandschuhe;
- Für den Transport ist die Motorhacke sorgfältig zu befestigen, damit sie sich während des Transports nicht lösen kann;
- Zum Tragen der Motorhacke nehmen Sie die Hilfe anderer in Anspruch.



TRANSPORT



- Stoppen Sie den Motor ab, bevor Sie das Gerät transportieren
- Die Zähne und der Motorblock kann sogar beschädigt werden, wenn das Gerät den Motor bewegt wird ausgeschaltet.
- Verhindern, dass die Zähne aus den Boden zu berühren, während das Gerät beim Tragen am Griff.



III. TECHNISCHE HILFE

1. PROBLEME UND LÖSUNGEN

GERÄT STARTET NICHT	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
1. Anschluss überprüfen	Gerät nicht angeschlossen	Gerät am Stromnetz anschließen
2. Verlängerungskabel überprüfen	Verlängerungskabel beschädigt	Verlängerungskabel austauschen oder einen Spezialisten hinzuziehen.

DIE FRÄSEN DREHEN SICH NICHT	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
1. Stellen Sie sicher, dass die Drehbewegung der Fräsen durch nichts behindert wird	Ein Stein kann die Drehung behindern	Entfernen Sie den Stein bzw. das blockierende Element
		Wenden Sie sich an den Kundendienst

MOTOR KOMMT NICHT AUF LEISTUNG	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
1. Stromquelle überprüfen	Die Stromquelle passt nicht zum Gerät	Das Gerät mit einer anderen Stromquelle verbinden oder das Verlängerungskabel auswechseln.
		Einen Spezialisten hinzuziehen.

ABNORMALE SCHWINGUNGEN	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
1. Überprüfen Sie den Zustand der Fräsen	Fräsen beschädigt oder abgenutzt	Fräsen austauschen
2. Überprüfen Sie die Arbeitstiefe	Zu große Arbeitstiefe	Arbeitstiefe verringern



ÜBERNAHME
DES GERÄTES



BEDIENUNG UND
WARTUNG



TECHNISCHE
UNTERSTÜTZUNG

2. KUNDENDIENST UND GEWÄHRLEISTUNG

Für alle technischen Probleme und zur Besorgung von Ersatzteilen wenden Sie sich an unseren Kundendienst wie folgt:

SAV OOGarden:

Per Mail: sav@oogarden.com oder mittels Formular auf unserer Seite www.oogarden.com,

Per Post: SAV OOGarden, 924 rue de la Outarde, ZA en Beauvoir, 01500 Château Gaillard, Frankreich.

Vor jeder Ersatzteilbestellung nehmen Sie dieses Handbuch, um die entsprechende Ersatzteilnummer identifizieren zu können. (siehe Abbildung 46).



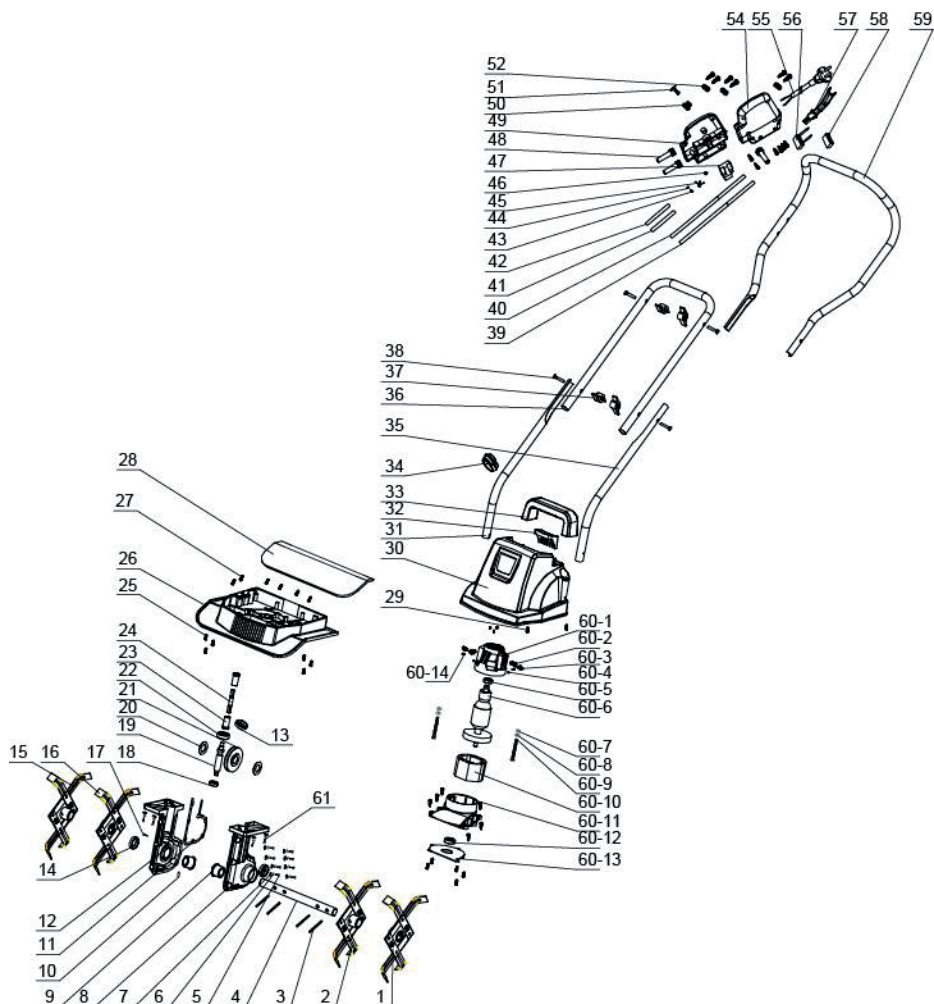
Vorsicht: Am Gerät darf nichts verändert werden. Durch jede Änderung am Gerät erlischt die Gewährleistung.

Folgendes wird durch die Gewährleistung nicht abgedeckt:

- Die Fälle der Nicht-Einhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Hinweise bezüglich Gebrauch, Pflege, Wartung und Lagerung des Gerätes.
- Ein unsachgemäßer Gebrauch der Maschine.
- Beschädigungen, die durch Stöße an der Maschine entstanden sind.
- Der normale Verschleiß der einzelnen Teile .
- Das Verwenden von Ersatzteilen, die nicht vom Kundendienst OOGarden geliefert wurden.
- Defekte, die auf eine Änderung des Gerätes zurückzuführen sind .

3. TECHNISCHE DATEN

Explosionszeichnung mit Teilenummern



ÜBERNAHME
DES GERÄTES



BEDIENUNG UND
WARTUNG



TECHNISCHE
UNTERSTÜTZUNG



ÜBERNAHME
DES GERÄTES



BEDIENUNG UND
WARTUNG



TECHNISCHE
UNTERSTÜTZUNG

TECHNISCHE DATEN

Nennleistung des Motors:	750W
Maximale Arbeitsleistung des Motors (Drehzahl):	400 tr/min
Maschinengewicht mit leeren Tanks, eingestellt für einen normalen Betrieb:	7,24 kg
Stromversorgung:	230-240V - 50 Hz
Arbeitsbreite:	300 mm
Arbeitstiefe:	23 cm
A-bewerteter äquivalenter Emissionsschalldruckpegel am Bedienplatz gemäß der Norm EN 1553	71,6 dB (A)
A-bewerteter Schalleistungspegel gemäß der Norm EN 1553:	91,3 dB (A)
Messunsicherheit:	2,04 dB (A)
Garantierter Schalleistungspegel:	93 dB(A)
Höchster äquivalenter Gesamtwert für Hand/Arm-Schwingungen pro Handgriff oder Handposition gemäß EN 1033:	0,5882 m/s ²
Messunsicherheit:	1,5 m.s-2
Schutzklasse:	II



ÜBERNAHME
DES GERÄTES



BEDIENUNG UND
WARTUNG



TECHNISCHE
UNTERSTÜTZUNG

Motobineuse électrique 750W

N° de modèle : QT3080

OOGarden : n° 0428-0016

Publication N° MU-FRDE.0428-0016 Révision A, date : 6 juin 2017

Mode d'emploi d'origine

N° de série : QT3080-2017.0001 à QT3080-2017.xxxx

Publikations-Nr. MU-FRDE.0428-0016 Révision A, Datum 6, Juni 2017

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

Seriennummer: QT3080-2017.0001 bis QT3080-2017.xxxx



Déclaration Ce conforme à la directive européenne 2006/42/EC et aux normes EN ISO 704-A4

Produit importé par OOGARDEN France

FR-01500 AMBERIEU EN BUGEY

CE Konformitätserklärung zur europäischen Richtlinie 2006/42/EC et aux normes EN ISO 704-A4

Produkt importiert durch OOGARDEN France

FR-01500 AMBERIEU EN BUGEY